



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

FIAO/ R... (Ru)

ФАО
Доклад
по вопросам рыболовства
и аквакультуры

ISSN 2070-6987

СОГЛАШЕНИЕ О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА (СМГП)

Доклад о работе

**ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ОТКРЫТОГО СОСТАВА СМГП ПО ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ**

Сеул, Республика Корея, 15–17 мая 2019 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕДАКЦИЯ

СОГЛАШЕНИЕ О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА (СМГП)

Доклад о работе

ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА СМГП ПО
ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ

Сеул, Республика Корея, 15–17 мая 2019 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕДАКЦИЯ

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Второе совещание Технической рабочей группы открытого состава по обмену информацией (ТРГ-ОИ) состоялось в Сеуле, Корея, 15–17 мая 2019 года. В его работе приняли участие 95 специалистов – представителей 32 Сторон Соглашения о мерах государства порта (далее – СМГП или Соглашение), 23 других членов ФАО, семи межправительственных и двух международных неправительственных организаций. Список участников представлен в Приложении I.
2. Совещание открыл руководитель Подотдела промысловых операций и технологии г-н Мэтью Камиллери. поприветствовав участников, он поблагодарил Республику Корея за организацию совещания, а Европейский союз (ЕС), Соединенные Штаты Америки, Корею, Швецию и Испанию – за оказанную помощь в посещении совещания несколькими его участниками. Он также проинформировал ТРГ-ОИ о щедrom взносе в ФАО правительства Исландии на цели разработки глобальной системы обмена информацией (ГСОИ).
3. Участник от Исландии выступил от имени своего правительства с заявлением о поддержке разработки ГСОИ (Приложение 5).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ

4. ТРГ-ОИ напомнила, что обсуждения будут посвящены требованиям к обмену информацией в целях эффективного применения положений СМГП.
5. Совещание проходило при содействии Секретариата ФАО.
6. Повестка дня была принята ТРГ-ОИ без изменений (Приложение 2).

ИТОГИ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ ТРГ-ОИ

7. Секретариат напомнил участникам результаты работы первого совещания ТРГ-ОИ, на котором было решено, что для поддержки осуществления СМГП необходима ГСОИ, и что разработку этой системы следует проводить в два этапа, уделив первоочередное внимание обеспечению возможности доступа к базовой информации.
8. Секретариат проинформировал ТРГ-ОИ о том, что проводит исследование оценки осуществимости различных вариантов создания ГСОИ с учетом тех предложений, которые обсуждались на первом совещании ТРГ-ОИ, и что представит свои предварительные выводы в ходе совещания. Результаты исследования будут доведены до сведения членов ФАО.
9. ТРГ-ОИ отметила, что Международная организация уголовной полиции (Интерпол) использует защищенную глобальную полицейскую систему связи (I-24/7), с помощью которой можно получать дополнительную информацию для оценки рисков.
10. ТРГ-ОИ указала также, что Международная морская организация (ИМО) рассматривает вопрос об увеличении количества цифр в системе идентификационных номеров судов ИМО, поскольку численность рыболовных судов, запрашивающих такие номера, растет.

СОЗДАНИЕ БАЗЫ ДАННЫХ О НАЗНАЧЕНИИ ПОРТОВ И О НАЦИОНАЛЬНЫХ КООРДИНАЦИОННЫХ ЦЕНТРАХ

11. В соответствии с указаниями Сторон, полученными на их первом совещании, и дальнейшими уточнениями, внесенными на первом совещании ТРГ-ОИ, Секретариат подготовил прототип приложения для представления информации о назначении портов (в соответствии со статьей 7 Соглашения) и национальных координационных центров (в соответствии с п. 3 статьи 16 Соглашения).

12. Прототип этого приложения был запущен 19 июня 2018 года, при этом Стороны Соглашения получили оба уникальных набора данных для доступа к нему, а странам, не являющимся участниками Соглашения, было дано право доступа только к возможности представления информации о своих национальных координационных центрах.

13. Кроме того, Секретариат разработал отдельное приложение для просмотра представленной информации о национальных координационных центрах и назначенных портах. Это приложение вышло в июле 2018 года и является общедоступным. В качестве меры предосторожности и по соображениям конфиденциальности некоторых предоставляемых сведений Секретариат не обнародовал в этом приложении поля, где указана личная контактная информация о национальных координационных центрах, представленная Сторонами и странами, не являющимися участниками Соглашения.

14. Секретариат продемонстрировал в интерактивном режиме работу прототипа приложения для просмотра базы данных о назначенных портах и национальных координационных центрах, которая в настоящее время содержит информацию о 302 назначенных портах из 24 государств и о 30 национальных координационных центрах XX Сторон и XX государств, не являющихся участниками Соглашения.

15. ТРГ-ОИ высоко оценила работу по созданию обоих приложений и призвала другие Стороны включить в них свою информацию, напомним о важности обмена информацией о национальных координационных центрах и назначенных портах. Некоторые участники отметили важность включения дополнительных информационных полей, в которых можно было бы указать орган, занимающийся обработкой предварительных запросов о заходе в порт (ПЗЗП), и минимальные сроки подачи предварительного запроса о заходе в порт, поскольку к различным типам судов могут применяться разные условия.

16. ТРГ-ОИ признала преимущества мер по содействию доступности информации о назначенных портах и координационных центрах для более широкой аудитории, поскольку благодаря этому конечные пользователи будут знать о наличии такой информации.

17. Наблюдатель от ИМО подчеркнул важность ЛОКОД ООН как международного стандарта, гарантирующего согласованность и правильность назначения портов.

18. ТРГ-ОИ отметила, что некоторые государства сталкиваются с трудностями при назначении портов, поскольку в некоторых случаях порты находятся в ведении транспортного агентства или другого органа, и подчеркнула необходимость улучшения межучрежденческой координации на национальном уровне с привлечением национального координационного центра ЛОКОД ООН.

ВЫВОДЫ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ГЛОБАЛЬНОМУ РЕЕСТРУ

19. Секретариат кратко изложил выводы пятого совещания Рабочей группы по Глобальному реестру (РГТР), упомянув, в том числе, следующие моменты:

- призыв к государствам продолжать загружать, поддерживать и обновлять информацию о судах и предоставлять больше сведений о своих судах;
- планируемая доработка системы, которая должна быть завершена к концу 2019 года, позволит повысить производительность системы и упростить обмен информацией в будущем с помощью автоматизированных механизмов загрузки данных, включая связи с базой данных IHS Maritime and Trade, базами данных РРХО и другими существующими региональными базами данных;

- обязательное требование о включении в Информационную систему Глобального реестра номера ИМО в качестве идентификатора судна: РГГР рекомендовала государствам получить номера ИМО для своих судов;
- в заключительных рекомендациях для КРГ специализированная рабочая группа по требованиям к данным (GRCG-DR) должна отразить свои заключения в отношении поправок к Международной стандартной статистической классификации рыболовных судов (ISSCFV);
- важность использования стандартизированных перечней для представления данных в Информационной системе Глобального реестра. В этом контексте группа сочла потенциал ЛОКОД ООН подходящим для использования его в качестве международного стандарта для идентификации портов в системе;
- после принятия поправок к Международной стандартной классификации орудий лова (ISSCFG) РГГР постановила использовать этот стандарт в Информационной системе Глобального реестра;
- предпочтение отдается механизмам автоматизированного обмена данными, в частности с использованием API, таким как UN/FLUX, в целях обеспечения точности и надежности данных, а также эффективности их загрузки;
- роль Глобального реестра как одного из наиболее важных добровольных инструментов эффективной реализации Соглашения о мерах государства порта (СМГП), который упрощает перекрестную проверку информации о судах и анализ рисков в процессе принятия решений о допуске иностранных судов в порт или о проведении инспекции иностранных судов. Некоторые участники признали преимущества превращения Глобального реестра в обязательный инструмент.

20. Приняв к сведению выводы пятого совещания РГГР, ТРГ-ОИ постановила, что информация о судах, имеющаяся в Глобальном реестре, могла бы служить важным источником данных о судах для глобальной системы обмена информацией (ГСОИ). Некоторые участники подчеркнули, что добровольный характер Глобального реестра не должен ограничивать его использование для реализации СМГП, в том числе с помощью его связи с ГСОИ. По мнению ТРГ-ОИ, активное участие государств в Глобальном реестре может сыграть важную роль в полноценном использовании потенциала Глобального реестра для поддержки функционирования ГСОИ.

НОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ СИСТЕМАХ ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ О МЕРАХ ГОСУДАРСТВ ПОРТА

21. Секретариат предложил участникам поделиться своим опытом, связанным с национальными и региональными системами обмена информацией о мерах государства порта (МГП).

22. Некоторые участники сообщили о наличии эффективных региональных систем обмена информацией, в частности через РРХО, указав, что некоторые из них включают полностью автоматизированные процедуры. Но такие системы зачастую ограничиваются конкретными юрисдикциями или отдельными видами. В связи с созданием ГСОИ была также отмечена необходимость рассмотрения вопроса о взаимодействии между Сторонами и странами, не являющимися участниками СМГП.

23. Некоторые участники отметили важность решения проблемы межучрежденческой координации для создания эффективных систем обмена информацией на национальном уровне. Кроме того, было отмечено, что в зависимости от промысловых операций судна многие государства

порта вынуждены использовать сочетание нескольких разных неавтоматизированных и электронных систем по МГП.

24. ТРГ-ОИ согласилась с тем, что ГСОИ должна не увеличивать нагрузку, а облегчать обмен информацией с учетом всех возможных вариантов, в том числе с использованием национальных и региональных систем.

25. Было отмечено, что развивающиеся государства порта, имеющие ограниченные возможности проведения инспекций и принятия последующих мер, скорее откажут судну, подозреваемому в ННН-промысле, в заходе в порт, чем станут проводить его инспекцию. Этот вопрос было рекомендовано рассмотреть на третьем совещании Рабочей группы, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, в целях поиска вспомогательного механизма, упрощающего процедуры инспекции и судебного преследования.

ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ В ПОДДЕРЖКУ СМГП

26. Секретариат представил ТРГ-ОИ три варианта разработки ГСОИ, которые подробно описаны в документе TWG-IE/2/2019/2 и кратко изложены в Приложении 3. Выразив Секретариату признательность за проделанную работу, ТРГ-ОИ высказала ряд важных дополнительных соображений, касающихся, в том числе, гибридных вариантов, которые необходимо будет принять во внимание при разработке ГСОИ, в частности:

- затраты на разработку и текущее техническое обслуживание: Секретариат представил дополнительную информацию в этой связи, пояснив, что ожидаемые затраты на разработку ГСОИ составят от 500 000 долл. США для варианта 1 (ГСОИ как система базовой информации о МГП) до 1 000 000 долл. США для варианта 3 (ГСОИ как интегрированная система по МГП). Дополнительные ожидаемые затраты составят порядка 10 000 долл. США в месяц на техническое обслуживание плюс различные расходы на внедрение, которые понесут участники. Основываясь на этой информации, ТРГ-ОИ сочла наиболее разумным поэтапный подход, предполагающий создание модульной системы, которая изначально предусматривает наличие всех возможных функций, но на первых порах может работать с ограниченным функционалом.
- Защита данных: некоторые участники выразили обеспокоенность в связи с необходимостью защиты конфиденциальных данных, которые должны храниться в ГСОИ, и рекомендовали разработать разные типы учетных записей пользователей (этот вопрос подлежит уточнению) в целях ограничения и защиты доступа к конфиденциальным докладом об инспекциях правоохранительных органов, предусмотрев возможность предоставления доступа другим субъектам только к выводам докладов об инспекциях или к информации об их наличии. Обсуждался вопрос о необходимости достижения баланса между конфиденциальностью и прозрачностью.
- Устойчивость: устойчивость работы ГСОИ обсуждалась в контексте финансирования и функционирования. ТРГ-ОИ пришла к выводу, что при выборе подхода очень важно рассмотреть вопрос о долгосрочном финансировании ГСОИ, и что необходимо обеспечить достаточную надежность системы, позволяющую быстро восстановить ее работу в случае отказов.
- Языки: отметив связанные с этим затраты и возможные трудности, ТРГ-ОИ подчеркнула, что в конечном итоге ГСОИ все-таки должна функционировать на нескольких языках.

27. Некоторые участники напомнили о статье 6 Соглашения, подчеркнув, что Стороны обязаны иметь механизм обмена информацией, и сочли предпочтительным вариант ГСОИ как интегрированной системы по МГП, которая даст возможность использовать существующие

системы в рамках модульного подхода, обеспечивая платформу для обмена информацией тем странам и регионам, где электронной системы информации о МГП пока нет. Все ссылки на имеющиеся системы должны содержать четкое указание на используемую технологию отправки данных ("push" или "pull"). Была подчеркнута необходимость использования существующих систем в интересах обеспечения эффективности затрат. С этой целью Секретариат предложит РРХО и государствам наладить сотрудничество в процессе создания ГСОИ, приняв участие в тестировании системы.

28. В соответствии с решением второго Совещания Сторон и на основе дальнейших уточнений, которые должны быть представлены Секретариатом в связи с положениями пункта 26, ТРГ-ОИ рекомендовала Секретариату в тесном сотрудничестве с РФМО и другими региональными органами и сетями приступить к созданию рабочего прототипа ГСОИ. Для оценки и последующей доработки системы в целях создания дружественного пользовательского интерфейса на этапе тестирования было предложено привлечь к этому процессу инспекторов – представителей государств.

ОБЗОР ПРОЕКТА ВОПРОСНИКА ДЛЯ МОНИТОРИНГА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СМГП

29. Секретариат внес этот пункт в повестку дня, пояснив, что запланированное в соответствии с п. 2 Статьи 24 совещание по рассмотрению эффективности СМГП должно состояться в Европейском Союзе в 2020 году, и что на своем первом совещании в Осло (Норвегия) в мае 2017 года Стороны постановили поручить ТРГ-ОИ изучить предложенный Секретариатом проект вопросника для оценки и обзора эффективности СМГП, который впоследствии будет передан Сторонам на утверждение.

30. Секретариат представил проект вопросника и предложил ТРГ-ОИ высказать свои замечания в этой связи. Новая редакция вопросника приведена в Приложении 4.

31. ТРГ-ОИ предлагает второму Совещанию Сторон уточнить, следует ли в вопроснике рассматривать реализацию СМГП в целом и/или какие-либо конкретные меры, принимаемые Сторонами в рамках СМГП.

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

32. ТРГ-ОИ высоко оценила достижения в области обмена информацией о назначении портов и о национальных координационных центрах и настоятельно рекомендовала всем Сторонам как можно скорее внести в систему соответствующую информацию. ТРГ-ОИ постановила, что в шаблон для загрузки данных о назначении портов следует добавить дополнительное поле, куда можно будет ввести данные об органе, занимающемся обработкой запроса о заходе в порт (ПЗЗП), в том случае, когда этим занимается не администрация порта, а другой орган.

33. ТРГ-ОИ признала, что Глобальный реестр является вспомогательным инструментом для реализации СМГП и что активное участие государств в Глобальном реестре может сыграть важную роль в полноценном использовании потенциала этого инструмента для поддержки функционирования ГСОИ.

34. ТРГ-ОИ постановила, что в целях удовлетворения требований СМГП, особенно в отношении результатов инспекций и информации об отказах в заходе в порт, ГСОИ следует ввести в действие как можно скорее и, в соответствии с решением второго Совещания Сторон, рекомендовала Секретариату в тесном сотрудничестве с РФМО и другими региональными органами и сетями приступить к созданию рабочего прототипа ГСОИ.

35. ТРГ-ОИ доработала вопросник для оценки и обзора эффективности СМГП. Он будет передан Сторонам для утверждения на их следующем совещании, которое состоится в июне 2019 года в Сантьяго (Чили).

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ

36. Следующее совещание ТРГ-ОИ планируется провести ориентировочно во втором квартале 2020 года. Вопрос о месте проведения совещания Секретариат проработает вместе со странами.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

37. Доклад о работе совещания был утвержден 17 мая 2019 года.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

38. Совещание было закрыто в 16.30.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕДАКЦИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

АРГЕНТИНА

Josefina Bunge
Legal Counsel Official
Plenipotentiary Minister
Mail: jfb@mrecic.gov.ar

АВСТРАЛИЯ

Suzy Yoon
Assistant Director
Department of Agriculture and Water Resources
Embassy of Australia
Email: Suzy.yoon@dfat.gov.au

БЕЛИЗ

Felicia Cruz
Fisheries Officer
Belize Fisheries Department
Mail: feliciacruzbx@gmail.com

БРАЗИЛИЯ

Giselle Vieira dos Santos
Head of Division - Coord. Aquaculture and
Fisheries Monitoring
Secretariat of Aquaculture and Fisheries
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Mail: giselle.santos@agricultura.gov.br

Felipe Brum
Secretary/Head of the Trade Section
Embassy of Brazil
Email: filipe.brum@itamaraty.gov.br

Gutemberg Barone A. Nojosa
Agricultural Attaché
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply – MAPA
Email: gutemberg.barone@agricultura.gov.br

КАМБОДЖА

Kimchhea Chhuon
Deputy Director of
Department of Fisheries Affairs, NFP for RFVR
Database

Mail: kimchhea@yahoo.com

КАНАДА

Paul Shea
C&P International Program Senior Compliance
Program Officer Fisheries and Oceans
Mail: Paul.shea@dfo-mpo.gc.ca

КИТАЙ

Ming Lyu
Doctor and Associate Professor
Shanghai Ocean University
Mail: m-lv@shou.edu.cn

Xinan Zhang
Director Bureau of Fisheries & Law
Enforcement, Ministry of Agriculture and Rural
Affairs of P.R. China
Mail: boffad@agri.gov.cn

КОЛУМБИЯ

Tatiana Meneses Lamilla
Contractor Technical Direction of Inspection
and Surveillance
AUNAP
Mail: tatiana.meneses@aunap.gov.co

КОСТА-РИКА

Julio Dijeres Bonilla
Fisheries and Aquaculture Institute
of Costa Rica
Mail: jdijeres@incopesca.go.cr

ДОМИНИКА

Jullan Defoe
Senior Fisheries Officer
Fisheries Division
Mail: jullan.defoe@gmail.com

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

José Infante
Fisheries Department Manager
Dominican Council of Fishery and Aquaculture
Mail: infante.jose@gmail.com

ЭКВАДОР

José Ricardo Perdomo Cañarte
 Director of Industrial Fisheries
 Ministry of Production, Foreign Trade
 Investments and Fisheries
 Mail: jperdomo@produccion.gob.ec

САЛЬВАДОР

Raúl Edgardo Cortez Cota
 Division of Fisheries Management and
 Administration
 Directorate of Fisheries and Aquaculture
 Development
 Ministry of Agriculture
 Mail: raul.cortez@mag.gob.sv

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

Ramon Van Barneveld
 Deputy Head of Unit
 European Commission
 Mail: Ramon.Van-Barneveld@ec.europa.eu

Saba Nordstrom

Inspector
 Fisheries Control and Inspections
 Mail: saba.nordstrom@ec.europa.eu

ФРАНЦИЯ

Fanny Loisel
 Officer in charge of the fight against IUU
 fishing
 Fisheries Control Unit
 Directorate for Sea Fisheries
 E-mail: fanny.loisel@agriculture.gouv.fr

ГАМБИЯ

Amadou Jallow
 Senior Fisheries Officer
 Department of Fisheries of the Gambia
 Mail: jallowfish@gmail.com

ГРУЗИЯ

Lomashvili Irine
 Chief Specialist of the Department of
 Biodiversity and Forestry
 Mail: Irinaloma@yahoo.com;
 Irine.Lomashvili@mepa.gov.ge

ГАНА

Alex Yao Sarbah
 Head
 Monitoring Control and Surveillance Division
 Fisheries Commission
 Ministry of Fisheries and Aquaculture
 Development
 Mail: alexsabah66@yahoo.com

ГВАТЕМАЛА

Nancy Yezenia Sandoval Reyes
 Head of the Department of Maritime Fisheries
 Directorate of Regulation of Fisheries and
 Aquaculture
 Mail: nsdipescagt@gmail.com

ГАЙАНА

Devon Reece
 Fisheries Officer
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture
 Mail: fisheriesguyana@gmail.com
 Devon_reece2011@yahoo.com

ИСЛАНДИЯ

Stefan Jon Hafstein
 Permanent Representative of Iceland to FAO.
 Ministry for Foreign Affairs of Iceland
 Email: hafstein@mfa.is

ИНДОНЕЗИЯ

Haryo Topo Yuwono
 Head Section for Fishing Vessels Management
 Directorate General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Email: haryoty@yahoo.com

Ditya Agung Nurdianto

Deputy Director
 Agriculture and Commodity Development
 Directorate of Trade, Commodity, and
 Intellectual Property
 Ministry of Foreign Affairs
 Email: ditya.nurdianto@kemlu.go.id

КЕНИЯ

Kennedy Shikami
 Principal Fisheries Officer
 Kenya Fisheries Service (KeFS)
 Mail: shikamikn@gmail.com

КИРИБАТИ

Iotua Itimwemwe
 ICT Director
 Ministry of Fisheries & Marine Resources
 Development
 Email: iotuai@mfmrd.gov.ki

КОРЕЯ

Chang Seob Nam
 Maritime Safety Policy Division
 Deputy Director
 Ministry of Oceans and Fisheries
 Email: skynam@korea.kr

Sang Won Moon
 Fishing Vessel Policy Team
 Email: swmoon7@korea.kr
 Jae Youn Kang
 National Fishery Products Quality Management
 Service
 Busan Regional Office
 Port Inspection Officer
 Email: kangjy94@korea.kr

Jae Ryong Lee
 National Fishery Products Quality Management
 Service
 Gangneung Regional Office
 Port Inspection Officer
 Email: ljryong8812@korea.kr

GeoYoung Kang
 Head of Multilateral Fisheries Cooperation
 Team
 Email: gykang@korea.kr

Young su Lim
 Assistant Director, Multilateral Fisheries
 Cooperation Team
 Email: konggo99@korea.kr

Tae Hoon Won
 Policy Analyst
 Email:

Hae Na Lee
 Policy Analyst
 Email:

ЛАОССКАЯ НДР

Khamhou Thongsamouth
 Technical Officer
 Department of Livestock and Fisheries
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Mail: khamtsm@yahoo.com

ЛИВИЯ

Ali Shagruna
 Director of Fisheries Department & Libyan
 Representative
 Mail: marine.marine.libya@gmail.com

МАДАГАСКАР

Andrianaivonavalona Rakotoniaina
 Head of IT and Information Technology
 Department
 Fisheries Monitoring Center of Madagascar
 Mail: csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

МАРШАЛЛОВЫ ОСТРОВА

Samuel Lanwi
 Deputy Director
 Oceanic and Industrial Affairs
 Marshall Islands Marine Resources Authority
 Email: skljr@mimra.com

МАВРИТАНИЯ

Mohamed Salem Louly
 Technical Advisor to the Minister
 Officer in charge of Training, Communication
 and Promotion of the Sector
 Mail: msalemlouly@hotmail.fr

МАВРИКИЙ

Subhas Chandra Bauljeewon
 Divisional Scientific Officer
 Ministry of Ocean Economy
 Marine Resources, Fisheries and Shipping
 Mail: sbauljeewon@govmu.org

МЕКСИКА

Samuel Mendoza Ambriz
 Naval Attaché of the Mexican Embassy in the
 Republic of Korea
 Mail: agrenavcormex@hotmail.com

МЬАНМА

Nilar Kywe
Deputy Director
Department of Fisheries
Republic of the Union of Myanmar
Mail: nlkdof1325@gmail.com

НАМИБИЯ

Malcolm Block
Control Fisheries Inspector
Mail: Malcolm.Block@mfmr.gov.na

НАУРУ

Julian Itsimaera
Fisheries Enforcement Officer
Nauru Fisheries and Marine Resources
Authority
Mail: julian.itsimaera2016@gmail.com

НИКАРАГУА

Nora Palacio Alegría
Delegada SERPAC
INPESCA- OSPESCA
Mail: npalacios@inpesca.gob.ni

НОРВЕГИЯ

Hilde Ognedal
Senior Legal Advisor, Directorate of Fisheries
Mail: Hilde.ognedal@fiskeridir.no

ПАНАМА

Vivian Quiros Solis
Fisher Technician of the Aquatic Resources
Authority of Panama
Mail: vquiros@arap.gob.pa

ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ

Martina Bubula Ragagalo
Manager, Compliance Operations
National Fisheries Authority
Email: mragagalo@fisheries.gov.pg;
mragagalo993@gmail.com

Yaniba Koimilla Alfred
Coordinator Catch Documentation Scheme.
National Fisheries Authority
MaPHil: ybarewai@fisheries.gov.pg;
koimilla.alfred@gmail.com

ПЕРУ

Johnny Gonzales Carmen
Fishing engineer
Ministry of Production
Mail: jgonzalesc@produce.gob.pe

ФИЛИППИНЫ

Beverly San Juan
Fishing Regulations Officer
Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
Mail: beyesajuan@gmail.com

Aldrin Jude Madalag
Launch Service Supervisor, Bureau of Fisheries
and Aquatic Resources
Email: ajudem7@gmail.com

Rafael V. Ramiscal
Chief
Capture Fisheries Division
Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
Mail: rv_ram55@yahoo.com

СЕН-КИТС И НЕВИС

Maritza Queeley
Port State Control Officer
Mail: maritzaqueele@gmail.com

СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА

David Balaga Fatai
Chief Fisheries Policy Office
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Mail: dfatai@fisheries.gov.sb

ЮЖНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Mandisile Mqoqi
Deputy Director
Demersal Fisheries Management
Department Agriculture Forestry and Fisheries
Email: MandisileM@daff.goff.za

Thembaletu Vico
Director Fisheries Protection Vessels (MCS)
Department of Agriculture Forestry and
Fisheries
Email: ThembaletuV@daff.gov.za

ИСПАНИЯ

Marta López Gómez
Head of the Spanish IUU/PSMA Department
Mail: mlopezg@mapa.es

Javier García Cantón
Marine Fisheries Inspector. Ministry of
Agriculture, Fisheries and Food
Mail: jgarciaca@mapa.es

ШРИ-ЛАНКА

Susara Prasanna Premawardana
Fisheries Officer
Department of Fisheries and Aquatic Resources
Mail: vrdfar@gmail.com

СУДАН

Hatim Hassaballa Kejagla
Fisheries Specialist. Ministry of Animal
Resources & Fisheries
Mail: hatimkajagla@gmail.com

ТАИЛАНД

Kamonpan Awaiwanont
Chief of Fishing Ground Development and
Rehabilitation Unit
Marine Fisheries Research and Development
Division
Mail: kawaiwanont@yahoo.com

Punnamat Siripipat
Fisheries Biologist
Department of Fisheries
Mail: punnasiri@hotmail.com

Nanthiya Poolsawat
Computer Technical Officer
Information and Communication Technology
Center
Department of Fisheries
Mail: nanthiyaps@gmail.com

Akkarach Kawbunjun
Computer Technical Officer
Information and Communication Technology
Center
Department of Fisheries
Mail: kakkarach@gmail.com

Jaruwan Songphatkaew
Fishery Biologist
Information and Communication Technology
Center
Department of Fisheries
Email: ying_blackydot@hotmail.com

НИДЕРЛАНДЫ

Marjoleine Karper
Fishery Regulation Officer
Ministry of Economic Affairs and Climate
Mail: Marjoleine.karper@rvo.nl

Wim Van Koningsveld
Senior Fisheries Regulation Officer
Ministry of Economic Affairs and Climate
Mail: Wim.vankoningsveld@rvo.nl

Gelare Nader
Senior Policy Officer
Department of European Fisheries Policy
Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
Email: g.nader@minlnv.nl

ТОНГА

Poasi Ngaluafe
Deputy Chief
Executive Officer for Fisheries
Head of Fisheries Compliance Division
Mail: poasi66@hotmail.com

ТУНИС

Hamadi Mejri
Assistant Director
Fish Resources Conservation
Ministry of Agriculture, Hydraulic Resources
and Fisheries
Email: Hamadi.mejri1@gmail.com

УКРАИНА

Vasyl Turok
Head of Department of International
Cooperation and European Integration
Mail: darg@darg.gov.ua

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Rebecca Wintering
Foreign Affairs Officer
Department of State
Mail: winteringrj@state.gov

Cheri McCarty
Senior Foreign Affairs Specialist
National Marine Fisheries Service
Mail: Cheri.McCarty@noaa.gov

Katheryn Patterson
Foreign Affairs Specialist
U.S. National Oceanic and Atmospheric
Administration (NOAA)
Mail: katheryn.patterson@noaa.gov

ВАНУАТУ

Wayne Tony Taleo
Principal Data Officer
Acting Compliance Manager
Vanuatu Fisheries Department
Mail: ttaleo@vanuatu.gov.vu

ВЕНЕСУЭЛА

José Andres Mendoza Bracho
Fishing Engineer
Ministry of the Popular Power
of Fisheries and Aquaculture
Mail: ing.joseamendezab@gmail.com

ВЬЕТНАМ

Nguyen Thi Trang Nhung
Deputy Director
Department of Science Technology and
International Cooperation
Directorate of Fisheries
Mail: trangnhungicd@gmail.com

Nguyen Thuy Linh
Expert of ICD
Email: linhnguyen.mard@gmail.com

ОРГАНИЗАЦИИ

КОНВЕНЦИЯ СТРАН БЕНГЕЛЬСКОГО ТЕЧЕНИЯ

Xolela Wellem
Compliance Manager
Benguela Current Convention
Mail: Xolela@benguelacc.org/

РЫБОЛОВНОЕ АГЕНТСТВО ФОРУМА ТИХООКЕАНСКИХ ОСТРОВОВ (ФФА)

Ramesh Chand
Manager Vessel Monitoring System
Pacific Islands Forum Fisheries Agency
Mail: ramesh.chand@ffa.int

МЕЖДУНАРОДНАЯ МОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (ИМО)

Brice Martin-Castex
Head of Implementation of Instruments Support
Mail: bmcastex@imo.org

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ УГОЛОВНОЙ ПОЛИЦИИ (ИНТЕРПОЛ)

Aurelie Buthod-Garcon
Principal Fisheries Agent
Mail: a.buthod-garcon@interpol.int

КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ АТЛАНТИЧЕСКОГО ОКЕАНА (НЕАФК)

Hrannar Mar Asgeirsson
MCS Officer
NEAFC
Mail: hrannar@neafc.org

ЦЕНТР РАЗВИТИЯ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ (СЕАФДЕК)

Kongpathai Saraphaivanich
Head
Training and information section
Training Department
SEAFDEC
Mail: kongpathai@seafdec.org

Sutee Rajruchithong
Technical Expert of the Training Department
SEAFDEC
Mail: sutee@seafdec.org

Masanami Izumi
Special Advisor
SEAFDEC Secretariat
Mail: izumi@seafdec.org

КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА (НПФК)

Peter Flewwelling

Compliance manager
NPFC
Mail: pflewwelling@npfc.int

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЕ ФОНДЫ ПЬЮ

Dawn Borg Costanzi
Officer, Ending Illegal Fishing
International Fisheries
Mail: dborgcostanzi@pewtrusts.org

Courtney Farthing
Senior Associate
Email: cfarthing@pewtrusts.org

ВСЕМИРНЫЙ ФОНД ПРИРОДЫ

Hongki Kim
Ocean Project Officer
WWF Korea
Email: hkkim@wwfkorea.or.kr

Doohyun Park
Oceans Programme Officer
Email: dpark@wwfkorea.or.kr

СЕКРЕТАРИАТ ФАО

Matthew Camilleri
Head
Fishing Operations and Technology Branch
Fisheries and Aquaculture Policy and
Resources Division
Fishery and Aquaculture Department
Email: Matthew.camilleri@fao.org

In Gu Kang
Senior Fishery Officer
Fishing Operations and Technology Branch
Fisheries and Aquaculture Policy and
Resources Division
Fishery and Aquaculture Department

Email: Ingu.kang@fao.org

Eszter Hidas
Fishery Officer
Fishing Operations and Technology Branch
Fisheries and Aquaculture Policy and
Resources Division
Fishery and Aquaculture Department
Email: Eszter.hidas@fao.org

Giuliano Carrara
Fishery Officer
Fishing Operations and Technology Branch
Fisheries and Aquaculture Policy and
Resources Division
Fishery and Aquaculture Department
Email: Giuliano.carrara@fao.org

Joao Batista Neves
Consultant
Fishing Operations and Technology Branch
Fisheries and Aquaculture Policy and
Resources Division
Fishery and Aquaculture Department
Email: Joao.neves@fao.org

José Antonio Acuña
Consultant
Fishing Operations and Technology Branch
Fisheries and Aquaculture Policy and
Resources Division
Fishery and Aquaculture Department
Email: Joseantonio.acuna@fao.org

Maria Eugenia Escobar
Office Assistant
Fishing Operations and Technology Branch
Fisheries and Aquaculture Policy and
Resources Division
Fishery and Aquaculture Department
Email: mariaeugenia.escobar@fao.org

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПОВЕСТКА ДНЯ И РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

15 мая 2019 года, среда*9:30 – 12:30*

1. Открытие совещания
2. Утверждение повестки дня и организация работы совещания
3. Итоги первого совещания ТРГ-ОИ
4. Создание базы данных о назначении портов и о национальных координационных центрах

*ОБЕД**14:00 – 17:00*

5. Выводы пятого совещания Консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру
6. Новая информация о национальных и региональных системах обмена информацией о мерах государств порта
7. Возможные варианты разработки глобальной системы электронного обмена информацией в поддержку СМГП

16 мая 2019 года, четверг*9:30 – 12:30*

8. (продолжение)

*ОБЕД**14:00 – 17:00*

9. Обзор проекта вопросника для мониторинга осуществления СМГП
10. Выводы и рекомендации
11. Сроки и место проведения следующего совещания рабочей группы

17 мая 2019 года, пятница*14:00 – 17:00*

12. Утверждение доклада
13. Закрытие совещания

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

О разработке глобальной системы обмена информацией

Цель настоящего рабочего документа состоит в том, чтобы представить ТРГ-ОИ справочную информацию для обсуждения концептуальной структуры и стратегии создания глобальной системы обмена информацией (ГСОИ) в поддержку осуществления СМГП и, соответственно, дать дальнейшие указания по разработке и реализации этой системы. Анализ различных вариантов проводится с учетом следующих моментов:

- требования к предоставлению информации, прописанные в СМГП;
- результаты профильных совещаний Сторон и рабочих групп;
- потребности развивающихся государств – Сторон Соглашения, включая вопросы управления и потенциала;
- варианты, упрощающие использование согласованного стандарта для своевременного электронного обмена информацией между различными системами, включая использование таких систем, как Fisheries Language for Universal Exchange (FLUX);
- возможности использования существующих информационных систем, включая Глобальный реестр рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения (Глобальный реестр);
- требования конфиденциальности;
- опыт, накопленный в ходе создания региональных информационных систем и информационных систем РФМО/Д;
- опыт, накопленный в ходе создания системы обмена информацией Глобального реестра;
- успешный опыт работы хорошо организованных существующих систем обмена информацией других профильных региональных и международных организаций (например, Глобальной интегрированной системы информации о судоходстве (ГИСИС) Международной морской организации (ИМО) и базы данных Equasis);
- выбор используемых технологий и соответствующих технических условий для разработки системы;
- обзор архитектуры и организации данных системы на высоком уровне;
- роли и обязанности пользователей системы (хостинг, передача информации, обслуживание и т. д.);
- возможные проблемы разработки и реализации предлагаемой ГСОИ.

ГСОИ призвана стать глобальной электронной системой информации о мерах государств порта, поэтому она может быть полезна лишь в той мере, в которой будут полезны содержащиеся в ней сведения (данные). Главный аргумент в пользу необходимости создания такой системы состоит в том, что для извлечения информации (данных) из системы эта информация или данные должны в этой системе находиться и должны быть точными и достоверными. Этот принцип работает хорошо в тех случаях, когда соответствующий информационный актив уже существует, т. е. для системы, которая уже содержит ту информацию, к которой пользователи хотят иметь доступ. Вопросу вовлечения пользователей в процесс следует уделить внимание с самого начала. Это нужно для того, чтобы достаточно быстро достичь той критической массы полезной информации, которая позволит системе набрать обороты и обрести ценность в глазах пользователей. Если

процесс достижения критической массы ценной информации в системе слишком затянется, то убедить страны начать ее использовать может оказаться затруднительным, поскольку они не увидят в этом явной выгоды. Создание системы, предлагающей Сторонам совместимый с положениями СМП способ организации захода судов в их порты и, соответственно, уменьшающей связанную с этим нагрузку, с большей вероятностью обеспечит желание Сторон воспользоваться ею, чем в том случае, когда сначала им надо будет приложить какие-то дополнительные усилия, чтобы когда-нибудь потом иметь возможность получать ту или иную ценную информацию.

Дополнительными соображениями, которые могут повлиять на принятие решения относительно подхода к созданию такой системы, являются количество Сторон, которые должны синхронизировать свою работу с ГСОИ для того, чтобы эта система могла считаться успешной, и местоположение целевых районов.

I. Варианты реализации ГСОИ

Ниже рассмотрены три варианта реализации ГСОИ:

- ГСОИ как система базовой информации о МГП;
- ГСОИ как глобальная система по МГП; и
- ГСОИ как интегрированная система по МГП.

Для каждого варианта приводится его краткое описание, анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (SWOT-анализ) и схема работы системы. Дополнительная справочная информация об использовании терминов, стандартизации и рабочих процессах представлена в Дополнении 1.

Желательно, чтобы все три варианта были увязаны с Глобальным реестром. Крайне важно, чтобы в электронных отчетах о МГП были ссылки на уникальный идентификатор судна. Очевидным выбором здесь является номер ИМО, поскольку он закреплен за судном на протяжении всего срока его существования.

Вариант 1. ГСОИ как система базовой информации о МГП

Система базовой информации о МГП является прямым продолжением существующих "бумажных" систем информации о МГП. Есть несколько способов реализации этого типа ГСОИ, отличающихся между собой уровнями автоматизации процесса работы системы. В данном случае выбранный подход предполагает, что ГСОИ просто получает данные, преимущественно в формате pdf, которые представляют собой либо отсканированные копии рукописных документов, либо формы, заполненные в электронном виде и сохраненные в формате pdf. Предполагается, что такие документы будут снабжены ключевыми параметрами, идентифицирующими документ и участников: это позволит использовать инструмент поиска.

Такой тип ГСОИ будет иметь веб-интерфейс с контролируемым доступом, обеспечивающий доступ к данным с веб-отчетами и запросами на выгрузку отчетов. При этом сами данные будут представлены в формате, доступном для прочтения только пользователем (но не компьютером), поэтому провести какой-то детальный анализ содержимого отчетов в системе будет невозможно. Приведенная ниже схема работы системы предполагает, что все эти действия должны выполняться в основном вручную – оператором судна, оператором национальной или региональной системы по МГП (государства порта или РФМО/Д) и государством флага. В этом случае ГСОИ является просто пассивным получателем информации, не задействованным

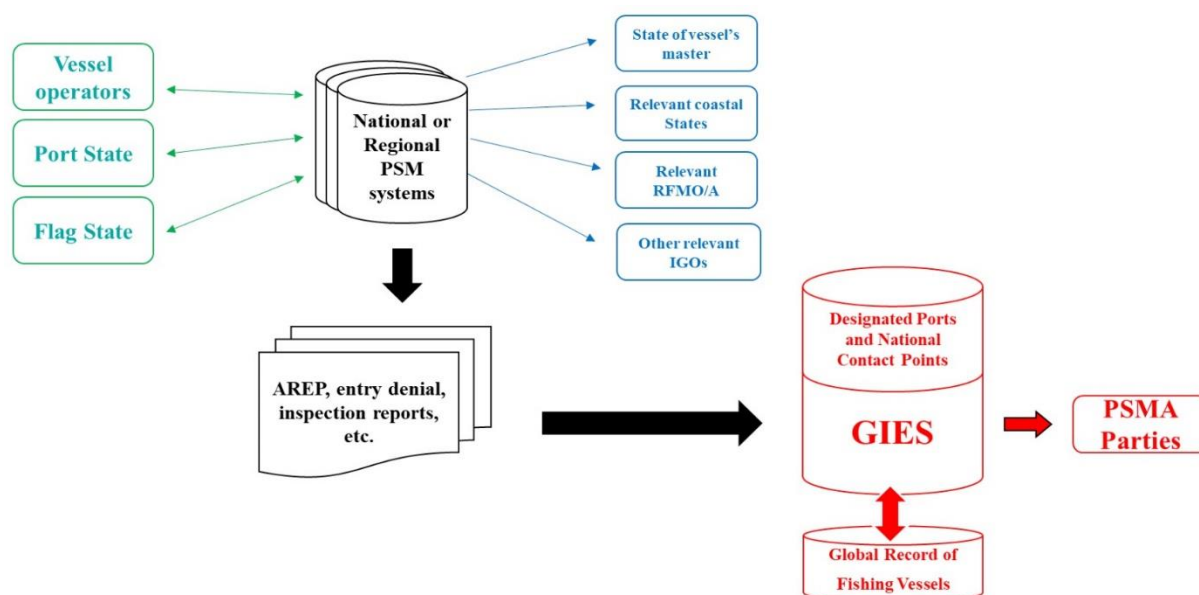
непосредственно в рабочем процессе. SWOT-анализ ГСОИ как системы базовой информации о МГП представлен в Таблица 1 ниже.

Таблица 1. SWOT-анализ ГСОИ как системы базовой информации о МГП

Сильные стороны	• Вероятно, этот вариант легко реализуем • Известные и простые процедуры заполнения необходимых форм
Слабые стороны	• За исключением некоторых ключевых параметров, единообразие данных не гарантировано • Ограниченная автоматизация процессов обработки и анализа данных, в том числе ограниченные возможности автоматизированного анализа рисков • Возможности обмена информацией в режиме реального времени ограничены, поскольку скорость обмена информацией зависит от скорости загрузки информации соответствующими участниками
Возможности	• Значительный вклад в борьбу с ННН-промыслом и в обеспечение устойчивости, относительно быстрая разработка
Угрозы	• Из-за отсутствия доверия уровень внедрения может быть низким, а нехватка ресурсов создает проблемы с эффективностью и подрывает доверие

На рисунке 1 ниже представлена схема работы ГСОИ как системы базовой информации о МГП. В этом случае ключевая роль в получении информации от различных участников и в рассылке этой информации соответствующим участникам и другим заинтересованным сторонам принадлежит существующим национальным и региональным системам по МГП. Такая информация, как предварительные запросы о заходе в порт (ПЗЗП), отказ в заходе в порт и отчеты об инспекциях, будут поступать в ГСОИ в формате pdf; в этом же формате эти документы будут передаваться соответствующим координационным центрам. Полученная системой информация будет передаваться Сторонам, либо они могут получить к ней доступ через ГСОИ.

Рисунок 1. Вариант 1. Схема работы ГСОИ как системы базовой информации о МГП

**Вариант 2. ГСОИ как глобальная система по МГП**

Вариант ГСОИ как глобальной системы по МГП предполагает использование единой центральной электронной системы информации о МГП в глобальном масштабе. В этом варианте все существующие национальные и региональные системы по МГП будут заменены на общую глобальную систему, и все будут осуществлять рабочий процесс СМГП для всех государств порта. Веб-интерфейс с контролируемым доступом обеспечит всем типам пользователей все прогнозируемые возможности ввода и просмотра данных, необходимые для работы системы в соответствии с СМГП.

Этот вариант можно сравнить с глобальной версией некоторых действующих систем РФМО/Д, которая заменит существующие системы. Такой подход хорошо известен на региональном уровне и потому может считаться проверенным способом организации работы. SWOT-анализ ГСОИ как глобальной системы по МГП представлен в Таблице 2 ниже.

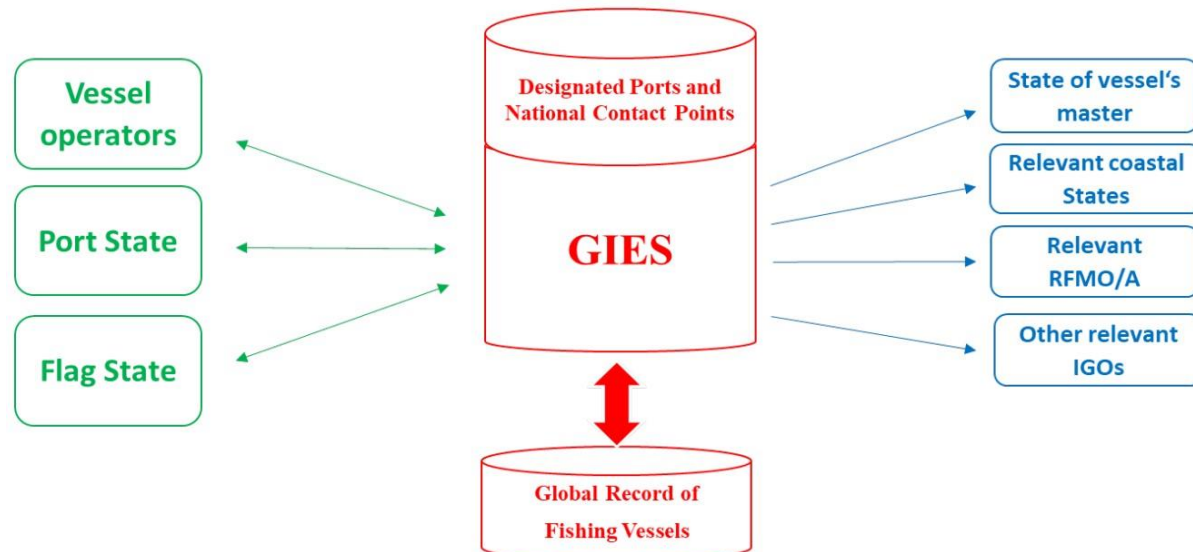
Таблица 2. SWOT-анализ ГСОИ как глобальной системы по МГП

Сильные стороны	• В плане внедрения это самый простой и быстрый вариант с технической точки зрения, поскольку у большинства стран подобной системы нет • Единообразие данных гарантировано благодаря единому централизованному интерфейсу ввода данных пользователями • Меньшее количество задействованных экспертов, что удешевляет проект в целом, хотя по масштабу и возможностям он более сложен • Обмен информацией практически в режиме реального времени гарантирован
------------------------	---

	Некоторые возможности в области автоматизированного анализа рисков
Слабые стороны	- Проблемы, связанные с обменом данными и безопасностью - Размер системы потребует значительных ресурсов для поддержки ее работы - Для подписки пользователей в системе необходима прозрачность - Пропадут даром те усилия, которые предпринимаются на региональном уровне в настоящее время
Возможности	- Огромный вклад в борьбу с ННН-промыслом и в обеспечение устойчивости - Развернуть можно относительно быстро
Угрозы	- Из-за отсутствия уверенности [в успехе] уровень внедрения будет низким, нехватка ресурсов создает проблемы с эффективностью и подрывает доверие - Большая и сложная задача с точки зрения организации работы

На рисунке 2 ниже представлена схема работы ГСОИ как глобальной системы по МГП. В этом варианте информация, связанная с ПЗЗП, отчетами об инспекциях и отказах в заходе в порт, вводится различными участниками непосредственно в ГСОИ; то же касается и получателей такой информации: они также будут обращаться за ней непосредственно в ГСОИ. Кроме того, в системе предусмотрена возможность автоматической рассылки уведомлений, например уведомлений государству порта о получении ПЗЗП, уведомлений судну о том, что государство порта получило ПЗЗП, а также решений государства порта относительно захода судна в порт. В определенных обстоятельствах (например, если проводится инспекция судна, если существуют доказательства факта ННН-промысла, если судну отказывают в заходе в порт) отчеты и уведомления будут препровождаться соответствующим участникам и другим заинтересованным сторонам.

Рисунок 2. Вариант 2. ГСОИ как глобальная система по МГП



Вариант 3. ГСОИ как интегрированная система по МГП

Если ГСОИ будет реализована как интегрированная система по МГП, то она обеспечит реализацию рабочего процесса СМГП для тех государств, которые решат ею воспользоваться (т. е. для государств, которые не являются сторонами каких-либо РФМО/Д). Если коротко, то схема работы системы в варианте 3 будет таким же, как и в варианте 2, но здесь добавляется еще прикладной программный интерфейс (API), который позволит существующим национальным и региональным системам по МГП автоматически загружать заполненные ПЗЗП, отказы и разрешения на заход в порт, отчеты об инспекциях и другую необходимую информацию по завершении ими соответствующих рабочих процессов в рамках установленных национальных или региональных процедур.

Этот вариант потребует некоторых дополнений к действующим процедурам и добавления нового функционала в существующие (и будущие) национальные и региональные системы по МГП. Конкретные потребности нужно будет оценивать в каждом случае отдельно.

В таком варианте ГСОИ будет содержать все доступные данные, связанные с СМГП. Храниться эти данные будут в том же виде, как если бы они были введены в систему через веб-интерфейс ГСОИ, при этом возможности поиска и статистика обеспечиваются для всего массива данных. API обеспечит поступление в систему данных только в стандартизированной форме и со всеми необходимыми полями.

Этот вариант обладает характеристиками централизованной системы, которая добавляет глобальные данные без участия в рабочем процессе на глобальном уровне. Он предусматривает использование существующих национальных и региональных систем с их собственными рабочими процессами, хотя и требует дополнительной поддержки API для загрузки данных в систему. SWOT-анализ для ГСОИ как интегрированной системы по МГП представлен в Таблица 3, а схема работы – на Рисунок 3.

Таблица 3. SWOT-анализ ГСОИ как интегрированной системы по МГП

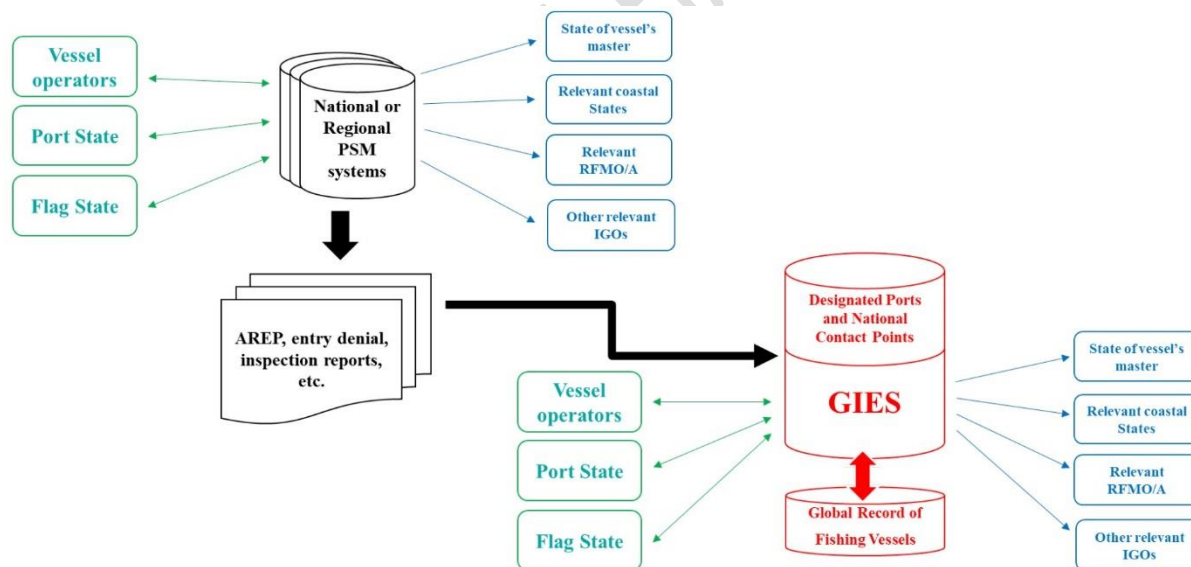
Сильные стороны	• У развивающихся стран сохраняется возможность, не внедряя собственной системы, получить доступ к рабочим процедурам МГП, как временно, так и на постоянной основе • Единообразие данных гарантировано благодаря единому централизованному интерфейсу ввода данных пользователями, а API допускает загрузку данных только в установленном формате • Обмен информацией практически в режиме реального времени гарантирован • Некоторые возможности в области автоматизированного анализа рисков
Слабые стороны	• Проблемы, связанные с обменом данными и безопасностью • Размер системы потребует определенных ресурсов для поддержки ее работы • Для подписки пользователей в системе необходима прозрачность • Необходимость привлечения специалистов по ИТ во всем мире для поддержки работы региональных систем СМГП

Возможности	- Огромный вклад в борьбу с ННН-промыслом и в обеспечение устойчивости, относительно быстрое развертывание - Несколько сложнее в реализации, чем ГСОИ как глобальная система по МГП, поскольку этот вариант требует разработки и использования API
Угрозы	- Из-за отсутствия уверенности [в успехе] участие оказывается под вопросом, нехватка ресурсов создает проблемы с эффективностью и подрывает доверие - Большая и сложная задача с точки зрения организации работы

На рисунке 3 ниже представлена схема работы ГСОИ как интегрированной системы по МГП. Такая схема работы дает национальным и региональным системам по МГП возможность поддерживать собственные, уже существующие рабочие процессы и вводить данные в ГСОИ, но при условии внесения необходимых поправок, обеспечивающих включение в собственные системы всей информации, требуемой для ГСОИ. Государства, не имеющие собственных действующих систем по МГП, получают возможность обрабатывать процедуры, связанные с МГП, с помощью ГСОИ.

В этом варианте государствам порта, возможно, потребуется в каких-то случаях сочетать использование ГСОИ с национальными и/или региональными системами.

Рисунок 3. Вариант 3. ГСОИ как интегрированная система по МГП



II. Анализ вариантов реализации ГСОИ

В Таблица 4 ниже представлены три варианта реализации системы и сравнение схем работы каждого из них с точки зрения роли ГСОИ на каждом этапе рабочего процесса. Для варианта 1 (ГСОИ как система базовой информации о МГП) включены только некоторые из отмеченных этапов рабочего процесса, а для вариантов 2 и 3 (ГСОИ как глобальная система по МГП и ГСОИ

как интегрированная система по МГП, соответственно) – все этапы рабочего процесса, в том числе автоматическая рассылка уведомлений.

Таблица 4. Сравнение схем работы ГСОИ для разных вариантов ее реализации

Этап/ действие	Описание этапа	Вариант 1 Базовая	Вариант 2 Глобаль- ная	Вариант 3 Интегри- рованная
1	Оператор судна направляет ПЗЗП, заполнив веб-форму и загрузив ее в ГСОИ	X	X	X
2	Автоматическое уведомление государству порта о получении ПЗЗП, в отношении которого необходимо принять меры		X	X
3	Государство порта подтверждает получение ПЗЗП		X	X
4	Автоматическое подтверждение оператору судна о том, что государство порта осведомлено о его запросе		X	X
4.1	<i>В СМГП это не прописано, но о ПЗЗП можно также одновременно уведомлять государство флага: такой подход позволит государству флага рассматривать и проверять эти данные/информацию</i>	X	X	X
5	Государство порта проверяет данные/информацию, указанные в ПЗЗП (обращаясь к другим соответствующим Сторонам или к другим информационным системам)		X	X
5.1	Государство флага подтверждает (или не подтверждает) данные/информацию, указанные в ПЗЗП		X	X
5.2	Государство порта получает уведомление (по эл. почте) об ответе государства флага		X	X
6	Проверив данные/информацию, указанные в ПЗЗП, государство порта принимает решение ("разрешить заход в порт", "разрешить заход в порт для проведения инспекции" или "отказать в заходе в порт")	X	X	X
7	Решение государства порта автоматически отправляется оператору судна		X	X
7.1	Если принимается решение "отказать в заходе в порт", то об этом одновременно уведомляются другие заинтересованные стороны (государство флага, соответствующие прибрежные государства, РФМО/Д, другие МПО)		X	X
8	В случае проведения инспекции в порту инспектор государства порта входит в ГСОИ, чтобы заполнить необходимые формы и представить отчет об инспекции	X	X	X
8.1	ГСОИ пересылает отчет об инспекции государству флага		X	X
8.2	При наличии доказательств факта ННН-промысла отчет об инспекции направляется другим заинтересованным сторонам (соответствующим прибрежным государствам, государству, гражданином которого является капитан судна, соответствующим РФМО/Д, ФАО и другим профильным МПО)	X	X	X
9	Если по результатам инспекции предварительное решение об отказе в использовании порта отменяется, то уведомление об этом автоматически направляется другим заинтересованным сторонам (соответствующим прибрежным государствам, соответствующим РФМО/Д)	X	X	X
10	Государство флага направляет отчет о "последующих мерах государства флага" государству порта или РФМО/Д		X	X
11	Рабочий процесс, связанный с ПЗЗП, завершен	X	X	X

Дополнение 1

О разработке ГСОИ

1. Для целей настоящего документа термин "участники" используется для обозначения заинтересованных сторон, которые осуществляют какие-либо действия в рамках рабочего процесса, связанного с запросами на заход в порт и выгрузку (т.е. отправляют информацию или принимают решения, которые затем передаются другим лицам), а термин "другие заинтересованные стороны" – для обозначения сторон, которых необходимо проинформировать, но сами они никаких действий не предпринимают. Участниками и другими заинтересованными сторонами, непосредственно указанными в СМГП, являются:

Участники

- операторы судов (капитаны судов или их представители, такие как агенты или владельцы);
- государство флага¹;
- государство порта.

Другие заинтересованные стороны

- прибрежные государства;
- РФМО/Д;
- ФАО;
- государство, гражданином которого является капитан судна;
- другие МПО.

Рабочий процесс, связанный с предварительным запросом о заходе в порт

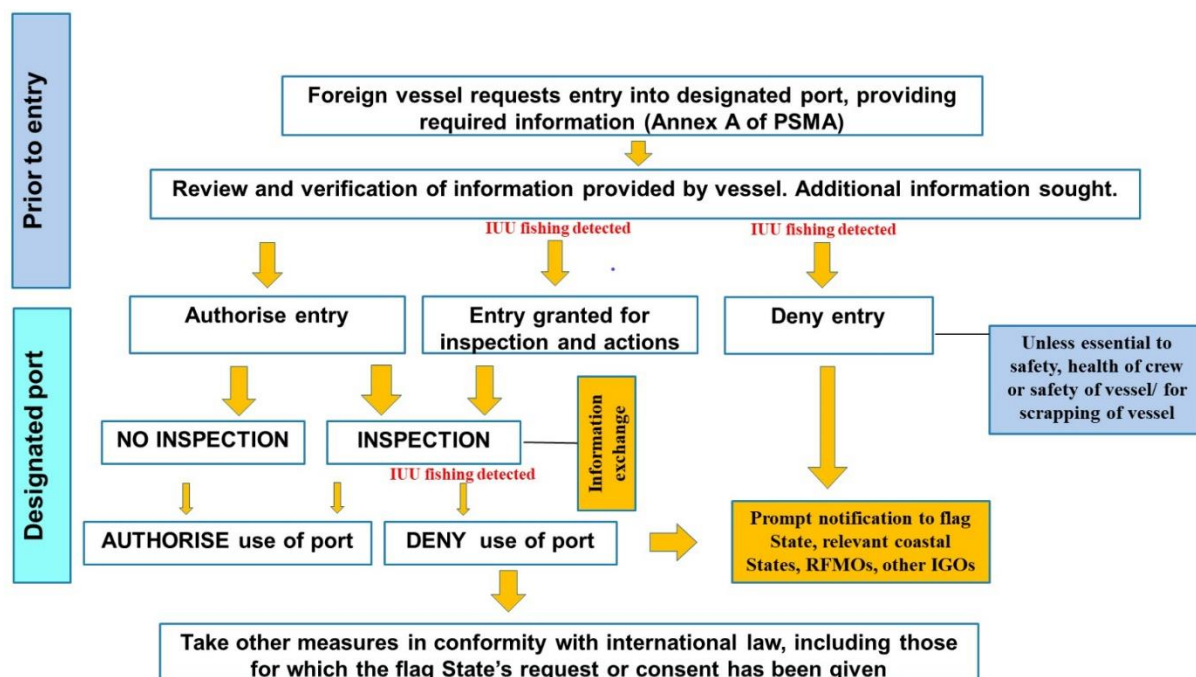
2. В СМГП непосредственно указаны следующие действия в рамках этого рабочего процесса:

- Предварительный запрос о заходе в порт (ПЗЗП)
- если ПЗЗП = отказ
 - Информирование участников и других заинтересованных сторон
- если ПЗЗП = разрешение
 - Информирование судна или его представителя
 - Инспекция
 - Информирование участников
- если ПЗЗП = разрешение только для проведения инспекции
 - Информирование участников
 - Инспекция
 - Разрешение на использование порта
 - Информирование участников
 - Подтверждение факта ННН-промысла
 - Информирование участников и других заинтересованных сторон

¹ Несмотря на то, что в СМГП этап подтверждения государствами флага не прописан, в настоящем документе он рассматривается в качестве стандартной процедуры, используемой, когда это возможно, для ускорения документооборота и уточнения ситуации. Поэтому государство флага отнесено к категории участников, хотя на практике предполагается, что так бывает не всегда.

На рисунке А4 ниже показана минимальная последовательность действий, описанных в СМГП.

Рисунок А4. Минимальная последовательность действий в рамках СМГП



Использование стандартов

Для надлежащего функционирования рабочего процесса в соответствии с СМГП, например для проверки информации, позволяющей идентифицировать судно, проверки соответствия установленным кодам и т. п., необходимы определенные данные. Такие данные должны в максимально возможной степени отвечать существующим глобальным стандартам. В СМГП непосредственно упомянуты следующие четыре стандарта²:

- страны и территории: ISO-3166 – трехбуквенный код страны;
- виды: трехбуквенный код ASFIS (известный как трехбуквенный код ФАО);
- типы судов: код ISSCFV (известный как буквенный код ФАО);
- типы орудий лова: код ISSCFG (известный как буквенный код ФАО).

Данные о регистрации судна

Поступающие отчеты должны быть однозначно привязаны к зарегистрированному судну. Эту привязку желательно организовать с помощью Глобального реестра. Абсолютно необходимо иметь уникальный идентификатор, обеспечивающий однозначную привязку электронных отчетов о МГП к соответствующему судну. Очевидным выбором здесь является номер ИМО, поскольку он закреплен за судами на протяжении всего срока их существования. Для этого могут потребоваться дополнительные мандаты и меры.

² Могут быть актуальны и другие стандарты; они будут определены на более поздних этапах.

Информация о назначении органов и портов

Каждая Сторона Соглашения должна предоставить различную контактную информацию. В приведенном ниже перечне указаны лишь некоторые виды такой информации:

- перечень назначенных органов каждой Стороны и/или организации;
- контактная информация о назначенных органах: для уведомлений и запросов;
- перечень назначенных портов (предпочтительно на основе ЛОКОД ООН)³; эта информация должна содержать следующие сведения:
 - разрешенные виды деятельности/доступные услуги (выгрузка, перегрузка, другое);
 - конкретные условия или ограничения (например, пограничный пост ЕС или только выгрузка замороженного улова);
 - сроки подачи предварительного запроса о заходе в порт (72/48/24/12 часов);
 - контакты с портовыми властями;
- подтверждение (подписи/печать/штамп) национального или регионального органа, если необходимо.

В целях удовлетворения этой насущной потребности Сторон ФАО разработала приложения для координационных центров и назначенных портов. В процессе разработки ГСОИ СМГП будут учитываться существующая онлайн-база данных/ механизм загрузки данных⁴.

Дополнительные требования

На более позднем этапе необходимо будет обсудить ряд других требований и принять решение по таким вопросам, как:

- доступ к данным: в такой системе, как ГСОИ, должен быть предусмотрен гибкий контроль доступа, позволяющий разным категориям пользователей получать доступ к соответствующим данным, необходимым им для выполнения своих функций. Доступ ко всем данным будет открыт не для всех пользователей. Следует понимать, что этот принцип заложен в основу любой автоматизированной системы, но способов его реализации очень много, поэтому на данном этапе планирования детали этих требований обсуждать рано.
- Требования к емкости, технологии, безопасности, непрерывности деятельности и т.п.

³ <http://www.unece.org/cefact/locode/service/location.html>

⁴ <http://www.fao.org/port-state-measures/operational-resources/ru/>

Пересмотренный проект вопросника для обзора и оценки эффективности Соглашения о мерах государства порта

Рабочая группа рекомендовала:

- предусмотреть возможность оставить комментарий к каждому вопросу;
- сопроводить каждый вопрос указанием на статью и пункт Соглашения, к которому он относится, а также предусмотреть добавление всплывающих окон с текстом соответствующего пункта;
- в последующих вопросниках больше внимания следует уделять результатам деятельности государства флага, а также мерам, предпринимаемым государствами в отношении их судов при наличии признаков нарушения Соглашения;
- необходимо четко разграничить вопросы, ответы на которые представляются в соответствии с лежащими на государствах обязательствами, предусмотренными Соглашением, и прочие вопросы уточняющего характера. В этой связи предлагается считать вопросы, не связанные с выполнением обязательств, необязательными вопросами; и
- вопросник подлежит корректировке и адаптации с учетом потребностей осуществления Соглашения.

Перечень терминов, используемых в настоящем вопроснике:

Соглашение – Соглашение о мерах государства порта (СМГП)

ФАО – Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

МПО – межправительственная организация

ННН-промысел – незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел

МКН – мониторинг, контроль и наблюдение

СМС – система мониторинга судов

САИ – система автоматической идентификации

НПО – неправительственная организация

МГП – меры государства порта

РФМО/РФМА – региональная организация по регулированию рыболовства/региональные договоренности по регулированию рыболовства

Номер вопроса	Вопросы	Тип ответа	Необязательный (н/о)
	Применение (Статья 3)		
1.1	Анализировала ли ваша страна свое законодательство, чтобы установить, позволяет ли оно ей выполнять свои обязательства по Соглашению?	да/нет	
1.1.1	При положительном ответе укажите, позволяет ли законодательство вашей страны ей выполнять свои обязательства по Соглашению?	да/нет	
1.1.2	При отрицательном ответе укажите, планируете ли вы вносить изменения в ваше законодательство, с тем чтобы ваша страна могла выполнять свои обязательства по Соглашению?	да/нет	
1.2	Стремятся ли суда соседних государств, занимающиеся кустарным промыслом для собственных нужд, заходить в порты вашей страны?	да/нет	
1.2.1	Имеет ли ваша страна двусторонние соглашения с соседними странами, освобождающие от применения МГП кустарный промысел для собственных нужд?	да/нет	
1.2.2	Осуществляет ли ваша страна меры, призванные обеспечить, чтобы такие суда не вели ННН-промысел и не осуществляли связанную с таким промыслом деятельность?	да/нет	
1.3	Предусмотрена ли в вашей стране процедура, позволяющая определить, не являются ли источником ранее выгруженной рыбы, находящейся на борту судна-контейнеровоза, суда, занимающиеся ННН-промыслом или участвующие в связанной с таким промыслом деятельности?	да/нет	
1.3.1	Бывали ли в вашей стране случаи, когда на судне-контейнеровозе обнаруживалась ранее выгруженная рыба, выловленная в результате ННН-промысла?	да/нет/ответа нет	н/о
1.4	Применяет ли ваша страна Соглашение в отношении судов, зафрахтованных вашей страной исключительно для ведения промысла в районах, которые находятся под вашей национальной юрисдикцией, и действующих в соответствии с указаниями властей вашей страны?	да/нет/ответа нет	
1.4.1	Предусмотрены ли в вашей стране меры в отношении таких судов, которые были бы столь же эффективны, что и меры, принимаемые в отношении судов, эксплуатируемых под флагом вашей страны?	да/нет	

	Взаимосвязь с международным правом и иными международными документами (Статья 4)		
2.1	Учитывает ли ваша страна требования соответствующих РФМО/РФМА, участником которых она является, при осуществлении таких мер?	да/нет/ответа нет	
	Интеграция и координация на национальном уровне (Статья 5)		
3.1	Предпринимает ли ваша страна меры по обмену информацией между профильными ведомствами и координации их деятельности по выполнению Соглашения?	да/нет	
3.2	Какие из перечисленных министерств и ведомств играют определенную роль в выполнении Соглашения:	-	н/о
3.3.1	таможенные службы	да/нет	
3.3.2	рыбохозяйственные органы	да/нет	
3.3.3	санитарные службы		
3.3.4	иммиграционные службы	да/нет	
3.3.5	морская администрация	да/нет	
3.3.6	военно-морские силы/береговая охрана	да/нет	
3.3.7	полиция	да/нет	
3.3.8	портовые власти	да/нет	
3.3.9	ветеринарные/карантинные службы	да/нет	
3.3.10	иное (укажите)	да/нет	
3.4	Предприняла ли ваша страна все возможные меры по интеграции МГП с другими мерами по предупреждению, сдерживанию и ликвидации ННН–промысла и других видов деятельности в поддержку такого промысла, принимая, по мере необходимости, во внимание Международный план действий ФАО по предупреждению, сдерживанию и ликвидации ННН–промысла?		
	Сотрудничество и обмен информацией (Статья 6)		
4.1	С кем осуществляет сотрудничество и/или обмен информацией ваша страна в связи с целями Соглашения для достижения его эффективного выполнения:	-	
4.1.1	другие заинтересованные государства	да/нет	
4.1.2	заинтересованные РФМО/РФМА	да/нет	
4.1.3	ФАО	да/нет	
4.1.4	другие МПО	да/нет	
4.1.5	иное (укажите)	да/нет	

	Назначение портов (Статья 7)		
5.1	Назначила ли ваша страна в соответствии с требованиями Соглашения порты для приема иностранных судов, ведущих рыбный промысел или осуществляющих связанную с промыслом деятельность?	да/нет	
5.1.1	Ограничивает ли какой-либо из назначенных портов выгрузку конкретных видов продукции? (например, замороженной, охлажденной, свежей)	да/нет	н/о
5.2	Направлен ли перечень назначенных портов в ФАО?	База данных ФАО	
5.3	Располагает ли каждый из назначенных портов достаточными возможностями для проведения инспекций во исполнение Соглашения?	да/нет	
	Предварительный запрос о заходе в порт (Статья 8)		
6.1	Требует ли ваша страна направления предварительного запроса о заходе в порт?	да/нет	
6.1.1	Запрашивает ли ваша страна в качестве минимальной стандартной процедуры информацию, требуемую в Приложении А к Соглашению, прежде чем дать разрешение на заход судна в порт?	да/нет	
6.1.1.1	Необходимо ли включать в предварительный запрос о заходе в порт в вашей стране информацию, помимо той, которая требуется в Приложении А к Соглашению?	да/нет	н/о
6.1.2	Не позднее какого срока следует представлять предварительный запрос о заходе в порт? Пожалуйста, укажите:	часов	н/о
6.1.3	Существуют ли особые ситуации, когда применяются иные минимальные сроки представления предварительного запроса о заходе в порт?	да/нет	н/о
	Заход в порт, разрешение или отказ (Статья 9)		
7.1	Какие государственные министерства/ведомства осуществляют процедуры и/или мероприятия, связанные с разрешением или отказом в заходе в порт?	-	н/о
7.1.1	таможенные службы	да/нет	
7.1.2	рыбохозяйственные органы	да/нет	
7.1.3	санитарные службы	да/нет	
7.1.4	иммиграционные службы	да/нет	
7.1.5	морская администрация	да/нет	
7.1.6	военно-морские силы/береговая охрана	да/нет	
7.1.7	полиция	да/нет	
7.1.8	портовые власти	да/нет	
7.1.9	ветеринарные/карантинные службы	да/нет	

7.1.10	иное (укажите)		
7.2	По получении предварительного запроса на заход в порт проводит ли ваша страна проверку на причастность соответствующего судна к ННН-промыслу или промысловой деятельности, связанной с таким промыслом, в целях выдачи или отказа в выдаче разрешения на заход в порт?	да/нет	
7.2.1	Существует ли в вашей стране стандартная методика определения причастности запрашивающего вход в порт судна к ННН-промыслу или промысловой деятельности, связанной с таким промыслом?	да/нет	н/о н/о
7.2.1.1	Включает ли такая стандартная методика оценку рисков?		
7.3	Какие государственные ведомства/министерства участвуют в принятии решения разрешить подавшим запрос судам заход в порт?	-	н/о
7.3.1	таможенные службы	да/нет	
7.3.2	рыбохозяйственные органы	да/нет	
7.3.3	санитарные службы	да/нет	
7.3.4	иммиграционные службы	да/нет	
7.3.5	морская администрация	да/нет	
7.3.6	военно-морские силы/береговая охрана	да/нет	
7.3.7	полиция	да/нет	
7.3.8	портовые власти	да/нет	
7.3.9	ветеринарные/карантинные службы		
7.3.10	иное (укажите)	да/нет	
7.4	Какие государственные ведомства/министерства участвуют в принятии решения отказать подавшим запрос судам в заходе в порт?		н/о
7.4.1	таможенные службы		
7.4.2	рыбохозяйственные органы		
7.4.3	санитарные службы		
7.4.4	иммиграционные службы		
7.4.5	морская администрация		
7.4.6	военно-морские силы/береговая охрана		
7.4.7	полиция		
7.4.8	портовые власти		
7.4.9	ветеринарные/карантинные службы		
7.4.10	иное (укажите)		
7.5	Запрашивается ли содействие государства флага судна при принятии решения о разрешении на заход в порт?	да/нет	

7.5.1	Запрашивается ли содействие государства флага судна при принятии решения о разрешении на заход в порт только тогда, когда это обусловлено результатами оценки рисков?	да/нет	н/о
7.6	Какие источники данных/информации используются для обоснования решения разрешить заход в порт или отказать в нем?	-	н/о
7.6.1	национальные данные (включая информацию рыбохозяйственных органов и других профильных министерств/ведомств)	да/нет	
7.6.2	СМС	да/нет	
7.6.3	САИ	да/нет	
7.6.4	электронный судовый журнал	да/нет	
7.6.5	разрешение/лицензия на промысел	да/нет	
7.6.6	история нарушений	да/нет	
7.6.7	реестры РФМО/РФМА	да/нет	
7.6.8	данные/информация государства флага	да/нет	
7.6.9	данные/информация других заинтересованных государств (прибрежные государства и государства порта)	да/нет	
7.6.10	Глобальный реестр рыболовных судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения	да/нет	
7.6.11	другие региональные и международные реестры судов (укажите)	да/нет	
7.6.12	иное (укажите)	да/нет	
7.7	Существуют ли в вашей стране меры, предусматривающие отказ в разрешении на заход в порт судну при наличии достаточных доказательств того, что оно вело ННН-промысел или осуществляло действия в поддержку такого промысла, в частности при включении судна в перечни судов, занимающихся ННН-промыслом или связанной с ННН-промыслом деятельностью, составляемые РФМО/РФМА в соответствии с нормами международного права и положениями Статьи 10 настоящего Соглашения?	да/нет	
	Отказывала ли ваша страна судну в разрешении на вход в порт при наличии достаточных доказательств того, что оно вело ННН-промысел или осуществляло действия в поддержку такого промысла?	да/нет	н/о
7.8	Доводится ли решение об отказе в заходе в порт, насколько это возможно, до сведения:	-	
7.8.1	государства флага	да/нет	
7.8.2	заинтересованных прибрежных государств	да/нет	
7.8.3	заинтересованных РФМО/РФМА	да/нет	
7.8.4	других профильных международных организаций (укажите)	да/нет	

	Форс-мажор (Статья 10)		
8.1	Действуют ли в вашей стране положения, разрешающие заход в порт в соответствии с международным правом по причинам форс-мажора и бедствия?	да/нет	
	Использование портов (Статья 11)		
9.1	Какие государственные министерства/ведомства обеспечивают осуществление процедур и/или мероприятий, связанных с разрешением или отказом в заходе в порт?	-	н/о
9.1.1	таможенные службы	да/нет	
9.1.2	рыбохозяйственные органы	да/нет	
9.1.3	санитарные службы	да/нет	
9.1.4	иммиграционные службы	да/нет	
9.1.5	морская администрация	да/нет	
9.1.6	военно-морские силы/береговая охрана	да/нет	
9.1.7	полиция	да/нет	
9.1.8	портовые власти	да/нет	
9.1.9	ветеринарные/карантинные службы		
9.1.10	иное (укажите)	да/нет	
9.2	При заходе судна в один из портов вашей страны, существуют ли в вашей стране меры, предусматривающие отказ в использовании данного порта, если она обнаруживает, что:	-	
9.2.1	данное судно не имеет действующего и применяемого разрешения на ведение промысла или связанной с промыслом деятельности, требуемого его государством флага?	да/нет	
9.2.2	данное судно не имеет действующего и применяемого разрешения на ведение промысла или связанной с промыслом деятельности, требуемого прибрежным государством для районов, находящихся под национальной юрисдикцией данного государства?	да/нет	
9.2.3	имеются явные доказательства того, что находящаяся на борту рыба была выловлена в нарушение соответствующих требований прибрежного государства в отношении районов, находящихся под национальной юрисдикцией данного государства?	да/нет	
9.2.4	государство флага не подтверждает в течение разумного периода времени, что находящаяся на борту рыба была выловлена в соответствии с применяемыми требованиями соответствующей РФМО?	да/нет	

9.2.5	имеются разумные основания полагать, что данное судно иным образом участвовало в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла?	да/нет	
9.3	Бывали ли в вашей стране случаи, когда судну отказывали в использовании порта в связи с тем что:	-	н/о
9.3.1	данное судно не имеет действующего и применяемого разрешения на ведение промысла или связанной с промыслом деятельности, требуемого его государством флага?	да/нет	
9.3.2	данное судно не имеет действующего и применяемого разрешения на ведение промысла или связанной с промыслом деятельности, требуемого прибрежным государством для районов, находящихся под национальной юрисдикцией данного государства?	да/нет	
9.3.3	имеются явные доказательства того, что находящаяся на борту рыба была выловлена в нарушение соответствующих требований прибрежного государства в отношении районов, находящихся под национальной юрисдикцией данного государства?	да/нет	
9.3.4	государство флага не подтверждает в течение разумного периода времени, что находящаяся на борту рыба была выловлена в соответствии с применяемыми требованиями соответствующей РФМО?	да/нет	
9.3.5	имеются разумные основания полагать, что данное судно иным образом участвовало в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла?	да/нет	
9.4	В случае отказа в использовании порта уведомляются ли об этом решении, насколько это возможно:	-	
9.4.1	государство флага	да/нет	
9.4.2	заинтересованные прибрежные государства, в соответствующих случаях	да/нет/ответа нет	
9.4.3	заинтересованные РФМО/РФМА, в соответствующих случаях	да/нет/ответа нет	
9.4.4	другие профильные международные организации (укажите)	да/нет/ответа нет	
9.5	Аннулирует ли ваша страна свой отказ судну в использовании ее порта, если имеются достаточные доказательства, указывающие на то, что основания для отказа были недостаточными или ошибочными, или что такие основания более не применимы?	да/нет	
9.5.1	Если ваша страна аннулирует свой отказ судну в использовании ее порта, извещает ли она незамедлительно об этом тех, кому было направлено уведомление?	да/нет	

	Уровни и очередность инспектирования (Статья 12)		
10.1	Инспектирует ли ваша страна соответствующее количество судов, заходящих в ее порты, необходимое для достижения годового уровня инспектирования, достаточного для достижения цели настоящего Соглашения?	да/нет	
10.2	Существует ли в вашей стране минимальный уровень инспектирования судов, который, по мнению вашей страны, необходим для достижения цели Соглашения?	да/нет комментарий	н/о
10.2.1	Достигнут ли минимальный уровень инспектирования?	да/нет	н/о
10.3	Существуют ли в вашей стране меры по определению приоритетности подлежащих инспектированию судов:		
10.3.1	суда, которым было отказано в заходе в порт или его использовании в соответствии с Соглашением?	да/нет/ответа нет	
10.2.3	суда, просьба об инспектировании которых поступила от других заинтересованных Сторон, государств, РФМО/РФМА, особенно когда такая просьба подкреплена доказательствами ведения ННН-промысла или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла?	да/нет/ответа нет	
10.3.3	другие суда, в отношении которых есть веские основания полагать, что они вели ННН-промысел или осуществляли связанную с промыслом деятельность в поддержку такого промысла?	да/нет/ответа нет	
10.4	Бывали ли в вашей стране случаи проведения инспектирования судна в связи с получением следующей информации:		н/о
10.4.1	суда, которым было отказано в заходе в порт или его использовании в соответствии с Соглашением?		
10.4.2	суда, просьба об инспектировании которых поступила от других заинтересованных Сторон, государств, РФМО/РФМА, особенно когда такая просьба подкреплена доказательствами ведения ННН-промысла или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла?		
10.4.3	другие суда, в отношении которых есть веские основания полагать, что они вели ННН-промысел или осуществляли связанную с промыслом деятельность в поддержку такого промысла?		
	Проведение инспекций (Статья 13)		
11.1	Какие государственные ведомства/министерства проводят инспектирование судов?		н/о
11.1.1	таможенные службы	да/нет	
11.1.2	рыбохозяйственные органы	да/нет	
11.1.3	санитарные службы	да/нет	

11.1.4	иммиграционные службы	да/нет	
11.1.5	морская администрация	да/нет	
11.1.6	военно-морские силы/береговая охрана	да/нет	
11.1.7	полиция	да/нет	
11.1.8	портовые власти	да/нет	
	ветеринарные/карантинные службы		
11.1.9	иное (укажите)	да/нет	
11.2	Предусматривают ли процедуры инспектирования в вашей стране:	-	
11.2.1	осуществление инспекторами функций, установленных в Приложении В, в качестве минимального стандарта?	да/нет	
11.2.2	проведение инспекций инспекторами, имеющими соответствующую квалификацию и уполномоченными для этой цели, с учетом положений Приложения Е "Рекомендации по подготовке инспекторов"?	да/нет	
11.2.3	предъявление инспекторами капитану судна до проведения инспекции соответствующего документа, удостоверяющего инспекторов как таковых?	да/нет	
11.2.4	проверку инспекторами всех соответствующих помещений на судне, сетей и любых иных орудий лова, оборудования и любых документов или записей, имеющихся на борту, которые могли бы подтвердить соблюдение соответствующих мер по сохранению и управлению?	да/нет	
11.2.5	требование к капитану судна оказывать инспекторам полное необходимое содействие и предоставление информации, а также предъявление соответствующих материалов и документов, которые могут потребоваться, или их заверенных копий?	да/нет	
11.2.6	при наличии соответствующих договоренностей приглашение государства флага данного судна принять участие в инспектировании?	да/нет	
11.2.7	по возможности, недопущение необоснованной задержки судна с целью сведения до минимума вмешательства и неудобства, включая любое присутствие инспекторов на борту, не обусловленное необходимостью, а также действий, которые могли бы негативно повлиять на качество рыбы на борту?	да/нет	
11.2.8	всемерное содействие общению с капитаном или старшим командным составом экипажа, в том числе, если это возможно и необходимо, сопровождение инспектора переводчиком?	да/нет	
11.2.9	обеспечение справедливого, открытого и недискриминационного проведения инспекций, не создающих неудобств для судна?	да/нет	
11.2.10	беспрепятственную связь капитана согласно международному праву с властями государства флага?	да/нет	

	Результаты инспекций (Статья 14)		
12.1	Включает ли ваша страна в письменный отчет о результатах каждой инспекции в качестве минимального стандарта информацию, предусмотренную в Приложении С к Соглашению?	да/нет	
12.1.1	Приводится ли в письменных отчетах информация, не предусмотренная в Приложении С?	да/нет	н/о
	Передача результатов инспекций (Статья 15)		
13.1	Передает ли ваша страна результаты каждой инспекции государству флага инспектируемого судна?	-	
13.2	Передает ли ваша страна результаты каждой инспекции, соответственно:	-	
13.2.1	государствам, для которых результаты инспектирования являются доказательством того, что данное судно было занято ННН-промыслом или связанной с промыслом деятельностью в поддержку такого промысла в водах, находящихся под их национальной юрисдикцией?	да/нет	
13.2.2	государству, гражданином которого является капитан судна?	да/нет	
13.2.3	РФМО/РФМА	да/нет	
13.2.4	ФАО	да/нет	
13.2.5	другим профильным международным организациям (укажите)	да/нет	
	Электронный обмен информацией (Статья 16)		
14.1	Назначен ли в вашей стране орган, действующий в качестве координационного центра для обмена информацией в соответствии с Соглашением?	да/нет	
14.2	Располагает ли ваша страна национальным механизмом связи, позволяющим осуществлять прямой электронный обмен информацией, относящейся к Соглашению?	да/нет	
14.3	Пользуется ли ваша страна каким-либо электронным механизмом обмена информацией для общения с государствами флага судна, другими государствами порта или прибрежными государствами?	да/нет	н/о
14.3.1	Пользуется ли ваша страна каким-либо двусторонним электронным механизмом обмена информацией?	да/нет	
14.3.2	Пользуется ли ваша страна каким-либо региональным электронным механизмом обмена информацией?	да/нет	
14.4	Соответствует ли информация, передаваемая с помощью электронного механизма обмена информацией, Приложению D к Соглашению?	да/нет	

	Подготовка инспекторов (Статья 17)		
15.1	Учитываются ли в вашей стране при подготовке инспекторов "Рекомендации по подготовке инспекторов", содержащееся в Приложении Е к Соглашению?	да/нет	
		да/нет	
15.2	Участвовали ли инспекторы вашей страны в курсах подготовки по вопросам, касающимся МГП, по программам, проводимым другими странами/организациями?	да/нет	н/о
15.2.1	при положительном ответе перечислите эти организации:	-	
15.2.1.1	другие Стороны	да/нет	
	государства, не являющиеся Сторонами		
15.2.1.2	ФАО	да/нет	
15.2.1.3	РФМО/РФМА	да/нет	
15.2.1.4	иное (укажите)	да/нет	
	Действия государства порта после проведения инспекции (Статья 18)		
16.1	Если после проведения инспекции имеются веские основания полагать, что судно принимало участие в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла, направляет ли ваша страна уведомление с полученными выводами:	-	
16.1.1	государству флага	да/нет/ответа нет	
	а также, при необходимости:		
16.1.2	заинтересованным прибрежным государствам	да/нет/ответа нет	
16.1.3	заинтересованным РФМО/РФМА	да/нет/ответа нет	
16.1.4	другим профильным международным организациям (укажите)	да/нет/ответа нет	
16.2	Предусмотрен ли в вашей стране в таких случаях отказ судну в использовании своего порта для выгрузки, перегрузки, упаковки и переработки рыбы, которая ранее не была выгружена, и для иного портового обслуживания, включая, помимо прочего, пополнение топливом и припасами, ремонт и постановку в сухой док, если такие меры уже не были приняты в отношении данного судна согласно Соглашению, включая Статью 4?	да/нет/ответа нет	
16.3	Бывали ли в вашей стране случаи отказа судам в использовании порта, если по результатам инспекции возникли веские основания полагать, что судно принимало участие в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла?	да/нет	н/о

	Информация о праве обращения в суд в государстве порта (Статья 19)		
17.1	Обеспечивает ли ваша страна общедоступность соответствующей информации о любых средствах защиты в соответствии с Соглашением в связи с МГП, предпринятыми во исполнение следующих статей:		
17.1.1	Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	да/нет	н/о
17.1.2	Статья 11. Использование портов	да/нет	н/о
17.1.3	Статья 13. Проведение инспекций	да/нет	н/о
17.1.4	Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	да/нет	н/о
17.2	Предусмотрено ли в вашей стране предоставление собственнику, оператору, капитану или представителю судна информации о средствах защиты в соответствии с Соглашением в связи с МГП, предпринятыми во исполнение следующих статей:		
17.2.1	Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	да/нет	
17.2.2	Статья 11. Использование портов	да/нет	
17.2.3	Статья 13. Проведение инспекций	да/нет	
17.2.4	Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	да/нет	
17.3	Предоставляла ли ваша страна собственнику, оператору, капитану или представителю судна информацию о средствах защиты в связи с МГП, предпринятыми во исполнение следующих статей:		н/о
17.3.1	Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	да/нет	
17.3.2	Статья 11. Использование портов	да/нет	
17.3.3	Статья 13. Проведение инспекций	да/нет	
17.3.4	Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	да/нет	
17.4	Предусмотрены ли в вашей стране меры по информированию государства флага, владельца, оператора, капитана или представителя, в соответствующих случаях, о результатах любых таких мер защиты?	да/нет	
17.5	Информировала ли ваша страна государство флага, владельца, оператора, капитана или представителя, в соответствующих случаях, о результатах любых таких мер защиты?	да/нет	н/о
17.6	Если иные Стороны, государства или международные организации были проинформированы о ранее принятом решении в исполнение статей 9, 11, 13 или 18, предусмотрена ли в вашей стране возможность их информирования об изменении такого решения?	да/нет	
	Если иные Стороны, государства или международные организации были проинформированы о ранее принятом решении в исполнение статей 9, 11, 13 или 18, информировала ли их ваша страна о любых изменениях такого решения?	да/нет/ответа нет	н/о

	Роль государства флага (Статья 20)		
18.1	Предписывает ли ваша страна судам, имеющим право плавать под ее флагом, сотрудничать с государством порта в ходе инспекций, проводимых в соответствии с настоящим Соглашением?	да/нет	
18.2	В соответствии с пунктом 2 Статьи 20 Соглашения обращается ли ваша страна, в соответствующих случаях, к такому государству с просьбой об инспектировании данного судна или о принятии иных мер согласно Соглашению?	да/нет/ответа нет	
18.3	Рекомендует ли ваша страна, чтобы суда, имеющее право плавать под ее флагом, осуществляли выгрузку, перегрузку, упаковку и переработку рыбы и пользовались портовыми услугами в портах государств, действующих в соответствии с настоящим Соглашением или согласуясь с ним?	да/нет	
18.4	Если после инспекции государством порта ваша страна получает отчет о проведении инспекции, в котором говорится о наличии веских оснований полагать, что судно, имеющее право плавать под флагом вашей страны, вело ННН-промысел или осуществляло связанную с промыслом деятельность в поддержку такого промысла, проводит ли она сразу же в полном объеме расследование данного вопроса, и, при получении достаточных доказательств, принимает ли она незамедлительно меры воздействия в соответствии со своими законами и нормативными актами?	да/нет	
18.5	Сообщает ли ваша страна в качестве государства флага другим Сторонам, заинтересованным государствам порта и, в соответствующих случаях, другим заинтересованным государствам, региональным организациям по регулированию рыболовства и ФАО о действиях, предпринятых ею в отношении судов, имеющих право плавать под ее флагом, которые в результате мер государства порта, принятых в соответствии с Соглашением, были уличены в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла?	да/нет	
18.6	Обеспечивает ли ваша страна, чтобы меры, применяемые к судам, имеющим право плавать под ее флагом, были не менее эффективны для предотвращения, сдерживания и ликвидации ННН-промысла и связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла, чем меры, применяемые к судам, указанным в пункте 1 Статьи 3?	да/нет	
	Потребности развивающихся государств (Статья 21)		
19.1	Получала ли ваша страна внешнюю помощь в целях осуществления МГП?	да/нет/ответа нет	
19.2	Укажите, от кого вы получали внешнюю помощь?	-	
19.2.1	другие государства	да/нет	

19.2.2	ФАО	да/нет	
19.2.3	РФМО/РФМА	да/нет	
19.2.4	иное (укажите)	да/нет	

Дополнительные вопросы:

Присвоен ли всем назначенным портам в вашей стране код в соответствии с ЛОКОД ООН?

Appendix 5

Statement by the Icelandic delegation at the PSMA Technical Working Group on Information Exchange (TWG-IE) meeting in Seoul, 14-17 May 2019

Following are the main points made in a statement from Iceland at the Open-Ended Technical Working Group on Information Exchange:

Main takeaways:

-Iceland has contributed USD 800 000 to the development of PSMA Global Information Exchange System” (GIES). The expected period of the development of the system is four years.

-Iceland also has promised to contribute in-kind technical assistance to FAO during the same period for development programs relating to marine ecosystems. This will, amongst other components, include states needing assistance to be PSMA compliant.

-The Memorandum of Understanding between Iceland and FAO is covered in this press release:
http://www.fao.org/news/story/en/item/1186158/icode/?fbclid=IwAR2gf8yBbQjNZ53jW8662Oj1RFULhUvStAmttgPQwQvg_YMNo3BP_upydUo

I.

Iceland places great emphasis on the sustainability of the fisheries sector, not only in its own waters but worldwide. It gives me, therefore, pleasure to inform this meeting that the Ministry for Foreign Affairs of Iceland has recently signed an agreement with FAO, a Memorandum of Understanding, with the overall goal to design and implement programs supporting the long-term conservation of living marine ecosystems and unlock the potential of world’s marine and freshwater ecosystems.

Through this Memorandum of Understanding, Iceland intends to support FAO in three areas:

- i) the implementation of the 2009 Port State Measures Agreement;
- ii) the “Oceans and Blue Growth” component of the Flexible Multi-Partner Mechanism (FMM); and
- iii) the reduction of abandoned lost or otherwise discarded fishing gear (ALDFG) worldwide.

With regard to the first area, the implementation of the PSMA, I would like to highlight that the PSMA is a cost-effective tool to fight illegal, unreported and unregulated fishing, or IUU fishing, a problem that has been recognised as one of the major threats to sustainable fisheries worldwide.

The PSMA is, therefore, a useful instrument in achieving the goals of long-term sustainability as set forth in the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development and the 1995 Code of Conduct for Responsible Fisheries.

II.

The PSMA has been in force since 2016. However, in order to carry out the fight against IUU fishing in an effective way, it is necessary to have an information-sharing mechanism that will support the implementation of the PSMA.

This information-sharing mechanism, which is the subject of Article 16 of the PSMA, has been discussed at both the first meeting of the PSMA Parties and the first meeting of this working group. In this regard, the Parties to the PSMA have given to FAO the responsibility of developing the information exchange system. Last year, the FAO Committee on Fisheries (COFI) welcomed these discussions and provided further guidance on the way forward.

After having consulted with the FAO Secretariat, I am happy to inform you that the Ministry for Foreign Affairs of Iceland has decided to provide funds to FAO over a period of four years of a total of USD 800 000, that would be dedicated for the development of the “PSMA Global Information Exchange System”, or GIES.

It is our understanding that this amount would be sufficient to cover all the costs related to the development, testing and deployment of the first version of the GIES to the concerned institutions and authorities of the PSMA Parties.

III.

It goes without saying that the development of the GIES will be guided by this working group and the Meeting of the Parties. The project also foresees the engagement of the Parties to the PSMA and their respective national authorities responsible for fisheries governance.

Therefore, Iceland would like to encourage the members of this working group as well as other Parties to the PSMA to participate in the successful completion of the PSMA Global Information Exchange System.

In addition Iceland would like to note to the participants of this meeting that Parties to PSMA or states aspiring to reach PSMA compliance can take advantage of the offer of Iceland to make available technical assistance based on needs assessment and availability at any given time. This is especially relevant for SIDS and LDCs. Applications for this kind of assistance will be facilitated through FAO based on the MoU with Iceland.

Thank you.